

## VÁLLALKOZÁSI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Józsefvárosi Közterület-felügyelet és Városüzemeltetési Szolgálat** (székhely: 1084 Mátyás tér 15., adószám: 16923656-2-42);  
képviselő: Ács Péter igazgató) mint megrendelő („**Megrendelő**”)

másrészről a

**Termion Kft.** (székhelye: 2030 Érd, Ferenc u. 24.;  
cégjegyzékszám: Cg. 13-09-163810; képviselő: Hegedűs Gyula János ügyvezető  
igazgató)  
mint vállalkozó („**Vállalkozó**”)

(a Megrendelő és a Vállalkozó külön-külön „**Fél**” és együttesen „**Felek**”) között az alábbi feltételek szerint.

### Preambulum

A Józsefvárosi Közterület-felügyelet jogutódjaként a Józsefvárosi Közterület-felügyelet és Városüzemeltetési Szolgálat 2013. november 1-től veszi át és végzi Budapest Főváros VIII. kerületében jogelődje közterület-felügyeleti tevékenység ellátásához kapcsolódó feladatait.

Felek rögzítik, hogy a Józsefvárosi Közterület-felügyelet részére Vállalkozó különböző rendszertámogatási szolgáltatásokat nyújtott a Megrendelő által Budapest VIII. kerületében végzett közterület felügyeleti feladatok ellátását támogató szoftver termékek üzemeltetésének elősegítésére. A Felek között létrejött különböző rendszertámogatási szolgáltatásokhoz kapcsolódó hatályos szerződések listáját jelen szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza.

Megrendelő kijelenti, hogy továbbiakban is igényt tart Vállalkozó szolgáltatásaira, melyet jogelődje számára nyújtott.

Vállalkozó kijelenti, hogy a Megrendelő személyében bekövetkezett változás, szolgáltatás-nyújtási kötelezettségét nem befolyásolja, azt továbbra is folyamatosan, az eddig megszokott színvonalon végzi.

Jelen szerződés célja a hatályos szerződések tartalmi és formai egységes szerkezetbe foglalása.

#### 1. A szerződés tárgya

Megrendelő által Budapest főváros VIII. kerületének közigazgatási területén belül végzett közterület-felügyeleti feladatok ellátását, végzését, támogató ügyviteli és nyilvántartó rendszerek biztonságos üzemeltetésének elősegítése, karbantartása, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása.

- Megrendelő által, a közigazgatási bírságot lehetővé tevő térfigyelő kamerás rendszerrel végzett helyszíni bírság kiszabását támogató ügyviteli rendszer biztonságos üzemeltetésének elősegítése, karbantartása;
- Megrendelő által végzett kerékbilincselést támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása;
- Megrendelő által működtetett zárt parkolást kezelő és támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása;
- Megrendelő által működtetett kamerás adatvételező ügyviteli rendszert támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása;
- Megrendelő által működtetett közterület-foglalási ügyviteli modult támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása.
- Megrendelő által működtetett szabálysértési információs rendszer ügyviteli modult támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása.
- Megrendelő által működtetett ügyfélkapu modult támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása.

## 2. DEFINÍCIÓK

A jelen Szerződésben és az ahhoz csatolt dokumentumokban a következő szavak és kifejezések kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában a következő jelentéssel bírnak.

<b>Egyedi Megrendelés</b>	a létrejött Megrendelés, amelyben a Megrendelő időről időre meghatározhatja a Szolgáltatások bővítését, módosítását vagy visszavonhat Szolgáltatásokat.
<b>Díjak</b>	a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatások nyújtásáért a jelen Szerződés mellékletében foglaltak szerinti díjak.
<b>Frissítő Szoftver</b>	a Rendszer részét képező szoftver hibajavítás céljából kiadott olyan változata, amely hibákat javít, új funkciókat épít be, vagy másképp módosítja vagy frissíti a szoftvert, és nem minősül Új Verziónak.
<b>Megrendelő képviselője</b>	a Megrendelő által a szerződés szerint időről időre kijelölt személy.
<b>Rendszer</b>	a Szerződés mellékletében meghatározott Rendszer, mely tekintetében a Szolgáltatások nyújtandók.
<b>Rendszerdokumentáció</b>	a Rendszer szerződésben foglalt leírása.

<b>Szellemi Alkotás</b>	valamennyi szabadalom, szerzői jog, formatervezési minta, védjegy, logo, üzleti titok, know-how, adatbázis vagy bármely más nevesített, vagy nem nevesített eredeti szellemi alkotás, és azok dokumentációja.
<b>Szerződés</b>	a Felek által a szolgáltatások nyújtására kötött jelen Szerződés és annak elválaszthatatlan részét képező mellékletei, valamint a Szerződés és a mellékletek módosítása(i).
<b>Szolgáltatás</b>	A Vállalkozó által a Megrendelőnek a jelen Szerződés szerint nyújtandó valamennyi szolgáltatás, tevékenység, együtt az Egyedi Megrendelésben meghatározott módosított bővített vagy csökkentett szolgáltatásokkal.
<b>Teljesítés Igazolás</b>	A Megrendelő által kibocsátott, a Szolgáltatások Vállalkozó általi nyújtásának teljesüléséről szóló írásbeli igazolás.
<b>Új Verzió</b>	a Rendszer részét képező szoftver továbbfejlesztett változata, amelyet új funkcióval kiegészítésre bocsát ki a szoftver fejlesztője, oly módon, hogy ezzel a szoftver új kibocsátott verzióknak minősül.
<b>Vállalkozó Képviselője</b>	a Vállalkozó által, a Szerződésben időről időre kijelölt személy.

A Szerződésben alkalmazott egyéb nagy kezdőbetűs kifejezések a jelen Szerződésben hozzájuk rendelt jelentéssel bírnak.

Az egyes számban használt szavak a szó többes számú jelentését is tartalmazzák, a többes számban használt szavak pedig a szó egyes számú jelentését is tartalmazzák, ahol a szövegösszefüggés ezt megköveteli.

### **3. A SZOLGÁLTATÁSOK**

#### **3.1 Nyújtandó Szolgáltatások**

A Vállalkozó által nyújtott szolgáltatásokhoz kapcsolódó feladatok részletes leírását jelen szerződés 2. sz. melléklete tartalmazza. Vállalkozó a Szolgáltatásokat az ott meghatározott feltételek szerint nyújtja a Megrendelő részére.

A Vállalkozó a Megrendelő 3.2 pont szerinti Egyedi Megrendelése alapján nyújt további Szolgáltatásokat a Megrendelő részére.

A Rendszerrel és a Szolgáltatásokkal kapcsolatos stratégiai tanácsadási szolgáltatást a Megrendelő a 3.2 pont szerinti Egyedi Megrendeléssel rendelheti meg a Vállalkozótól. A stratégiai tanácsadási szolgáltatás részletes feltételeit a felek az Egyedi Megrendelésben határozzák meg.

A Vállalkozó kijelenti, hogy a Rendszer Rendszerdokumentációját és a Rendszerre vonatkozó szükséges műszaki információkat ismeri, és hogy

rendelkezik mindazon feltételekkel és szaktudással, amely a Rendszerre vonatkozó Szolgáltatások nyújtásához szükségesek.

### **3.2 Egyedi Megrendelés**

A Megrendelő az Egyedi Megrendelésben (5. sz. melléklet) meghatározott feltételekkel időről időre írásban megrendelhet a Vállalkozótól a jelen Szerződésben meghatározott Szolgáltatások módosítását, bővítését, illetve visszavonhat egyes Szolgáltatásokat.

A Vállalkozó 5 napon belül köteles az Egyedi Megrendelésben foglaltakat visszaigazolni, vagy annak módosítását kezdeményezni.

Az Egyedi Megrendelésben mindkét Fél általi aláírással lép hatályba.

### **3.3 A Szolgáltatások nyújtásának helye**

A Vállalkozó a Szolgáltatásokat elsősorban saját székhelyén/telephelyén nyújtja. Amennyiben a Szolgáltatás jellege miatt ez szükséges, a Vállalkozó a Szolgáltatást a Megrendelő által előzetesen megjelölt helyszínen nyújtja.

### **3.4 Költségek**

#### **3.4.1 A Vállalkozó által biztosítandó eszközök**

A Felek kifejezett ellenkező írásbeli megállapodása hiányában, a Vállalkozó a saját költségén köteles biztosítani a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges valamennyi eszközt és feltételt.

#### **3.4.2 A Vállalkozó által beszerzett eszközök**

A Vállalkozó a Megrendelő Egyedi Megrendelése alapján beszerzi a támogatott Rendszer részét képező vagy abba beépítésre vagy implementálásra kerülő hardver és szoftver eszközöket, melyek árát a Vállalkozó külön számlázza ki a Megrendelőnek a 7.3 pont alapján.

### **3.5 Tesztelésben való együttműködés**

A Vállalkozó köteles a Rendszer fejlesztések során a Megrendelővel és a fejlesztővel együttműködni, továbbá a fejlesztések integrálásában és az átvételi tesztek lefolytatásában külön díj felszámítása nélkül közreműködni.

### **3.6 A Vállalkozó általános kötelezettségei**

A Szolgáltatások nyújtása során a Vállalkozó köteles:

- (i) a Szolgáltatásokat szakszerű módon, a jelen Szerződés feltételei szerint teljesíteni; és
- (ii) az adott Szolgáltatáshoz szakértő személyzetet rendelni; és
- (iii) a megfelelő Mellékletben, valamint az Egyedi Megrendelésekben foglalt valamennyi kötelezettségét teljesíteni; és
- (iv) biztosítani, hogy a Megrendelő által megjelölt helyszínen, a Megrendelő előzetes jóváhagyásával, a jelen Szerződés és a

Szolgáltatások nyújtása céljából, illetve a jelen Szerződéssel és a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban tartózkodó Vállalkozói Képviselő, továbbá a Vállalkozó alkalmazottai és megbízottai betartsák a Megrendelő biztonsági előírásait, amelyekről a Megrendelő a Vállalkozót időről időre értesíti. A Megrendelő jogosult bármely olyan személyt, aki az előírásokat megszegi, illetve megszegte eltávolítani, illetve bármely olyan személytől, aki az eljárásokat és az előírásokat megszegi, illetve megszegte, a belépést megtagadni; és

- (v) Vállalkozói Képviselőt kinevezni, hogy kapcsolatot tartson a Megrendelői Képviselővel és válaszoljon az általa vagy a Megrendelő más alkalmazottai, megbízottai által feltett kérdésekre.

### **3.7 Szolgáltatás tartalma**

A jelen Szerződés szerint nyújtott Szolgáltatások nem tartalmazzák a következőket:

- (i) a Megrendelő vagy valamely harmadik fél nem megfelelő kezelése vagy javítása, illetve bármilyen módosítási kísérlet miatt a Rendszer hardver vagy szoftver-elemeiben keletkezett károk javítása; és
- (ii) a Rendszer jelen Szerződésben, illetve a Szolgáltatások leírásában, illetve ezek vonatkozó mellékletmódosításaiban foglaltakon kívüli változását, illetve módosítását.

### **3.8 Frissítő Szoftver**

A Vállalkozó a Szolgáltatások nyújtása keretében elvégzi a szükséges Frissítő Szoftver Rendszerben történő telepítését és integrálását. Amennyiben a Frissítő Szoftvert a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Vállalkozó szerzi be, úgy ennek díja a 3.4 pont szerint kerül kiszámlázásra.

### **3.9 Új Verziók**

A jelen Szerződés tartama alatt a Vállalkozó köteles:

- (i) minden olyan tervezett vagy tényleges műszaki vagy üzleti fejlesztéséről a Megrendelőt tájékoztatni, amely a Vállalkozó ésszerű véleménye szerint valószínűleg érinti a Rendszert;
- (ii) a Megrendelőt minden általa ismert tervezett vagy befejezett Új Verzióról tájékoztatni;
- (iii) a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Rendszerbe Új Verziót telepíteni és integrálni (illetve a rendszer részét képező szoftvert az Új Verzióval kicserélni az esettől függően).

Amennyiben az Új Verziót a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Vállalkozó szerzi be, úgy ennek díja a 3.4 pont szerint kerül kiszámlázásra.

### **3.10 Teljesítési Igazolás**

A Megrendelő a Vállalkozó által szerződés szerűen teljesített Szolgáltatásokról minden hónap 5. napjáig a megelőző havi teljesítésről



teljesítési igazolást állít ki, mely alapján a Vállalkozó jogosult benyújtani a számláját.

Ha a teljesítési igazolás kiadásával, vagy az abban foglaltakkal kapcsolatban vita merül fel a Felek között, a 11.9 pont rendelkezései alkalmazandók.

#### **4. FELHASZNÁLÓI JOGOK**

- 4.1 A Vállalkozó továbbá kijelenti és szavatolja, hogy a Szolgáltatások teljesítése során általa létrehozott vagy biztosított Szellemi Alkotásnak jogosultja vagy jogosult azok Felhasználói Jogát a Megrendelőre átruházni.

#### **5. A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI**

Annak érdekében, hogy a Vállalkozó a Szolgáltatásokat a Megrendelő felé szakszerűen és időben tudja nyújtani, a Megrendelő köteles:

- (i) biztosítani a Rendszerhez a megfelelő környezeti feltételeket és megtesz minden ésszerű lépést annak érdekében, hogy alkalmazottai, megbízottai a Rendszert megfelelően működtessék; és
- (ii) a Vállalkozó részére a Felek által, illetve a vonatkozó Mellékletben meghatározott módon a Rendszerhez hozzáférést biztosítani; és
- (iii) amennyiben a Szolgáltatás jellegéből ez következik a Megrendelő által a 3.3 pont szerint meghatározott szolgáltatásnyújtás helyszínére a Vállalkozó felek által előre egyeztetett személyzetének az előre meghatározott időpontban belépést engedni;
- (iv) a Rendszerdokumentációnak megfelelően a Vállalkozónak minden rendelkezésre álló információt megadni, ideértve a Megrendelő által a Rendszerben végzett bármilyen változtatással vagy módosítással kapcsolatos rendszeres és pontos információt és olyan harmadik fél által telepített hardverre vagy szoftverre vonatkozó információt, amely befolyásolhatja a Rendszert és a Szolgáltatások teljesítését; és
- (v) Megrendelői Képviselőt kinevezni, hogy kapcsolatot tartson a Vállalkozói Képviselővel és válaszoljon annak kérdéseire, mint például a támogatás vagy karbantartás kettő vagy több tétele közötti ellentétes prioritások megoldásának kérdésében.

#### **6. KÉPVISELŐK**

##### **6.1 Vállalkozói Képviselő, Megrendelői Képviselő**

A Vállalkozó a Vállalkozói Képviselőt, míg a Megrendelő Megrendelői Képviselőt nevez ki, akik a Felek közötti, a Szolgáltatás teljesítése során szükséges koordinációért felelősek. A jelen Szerződéssel kapcsolatos valamennyi közlést, dokumentációt és anyagot a Vállalkozói Képviselő köteles a Megrendelői Képviselőnek elküldeni. Mindkét Fél köteles a másikat haladéktalanul írásban értesíteni képviselőik személyében történő változtatásokról.

A Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül (amelyet alaptalanul nem tarthat vissza, illetve nem késleltethet) a Vállalkozó Képviselőjének személye nem változtatható meg. A Megrendelő fenntartja magának a jogot, hogy indokolt esetben kérje a Vállalkozó Képviselője megváltoztatását.

## **6.2 Vállalkozó Képviselője és más megbízottai, alkalmazottai**

A Vállalkozó Képviselője mellett a Vállalkozó köteles a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítése céljából elegendő számú szakképzett személyt biztosítani, akik megfelelően képzettek és tapasztalatokkal rendelkeznek a Rendszer támogatásában. A Vállalkozó megbízottainak ismerniük kell a Rendszer működését.

## **6.3 Helyettesítés**

A Vállalkozó Képviselőjét vagy a Vállalkozó bármely megbízottjának bármely okból való távollétében (ideértve azok Megrendelő egyetértésével vagy a Megrendelő kérésére történő leváltását), a Vállalkozó köteles helyettesítésére olyan személyt biztosítani, aki:

- (i) megfelelően képzett és alkalmas a tőle elvárt feladatok teljesítésére;
- (ii) elegendő időt töltött a Szolgáltatások megismerésével ahhoz, hogy teljesíteni tudja az elődje funkcióit.

## **6.4 Projekt megbeszélések**

A jelen Szerződés tartama alatt a Megrendelő Képviselője, a Vállalkozó Képviselője időről időre előzetesen egyeztetett helyszínen és időpontban találkoznak, hogy megbeszéljék a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos kérdéseket.

## **7. DÍJAK ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK**

### **7.1 Díjak**

A Vállalkozó által nyújtott Szolgáltatások díjszabását a 4. számú Melléklet tartalmazza.

### **7.2 Fizetési feltételek**

A jelen Szerződés Mellékleteiben, továbbá a 3.2 pont szerint meghatározott Szolgáltatások ellenértékeként a Megrendelő a 3. számú Mellékletben és az Egyedi Megrendelésben meghatározott Díjakat fizeti.

Vállalkozó minden hónap 5-éig számlát állít ki Megbízó részére. A számla befogadásának előfeltétele az Megrendelő részéről aláírt teljesítési igazolás. A befogadott számlát a Megbízó a kiállításától számított 8 napon belül köteles kiegyenlíteni Vállalkozó felé, annak Budapest Bank Nyrt-nél vezetett 10102086-07850000-01003008 számú bankszámlájára történő átutalással.

### **7.3 A költségek megtérítése**

A 3.4.2 pontban meghatározott költségekről a Vállalkozó azt követően jogosult számlát kiállítani, hogy a Megrendelő a részére átadott eszközöket átvette és elfogadta azok installálását, implementációját. A számlához

csatolni kell az eszközök adásvételét igazoló bizonylatot, mely tartalmazza az eszközök árát.

## **8. JOGSZAVATOSSÁG, KÁRTÉRÍTÉS**

### **8.1 A Vállalkozó köteles a Szolgáltatásokat:**

- (i) a jelen Szerződésben és annak Mellékleteiben és az Egyedi Megrendelésben meghatározott feltételek szerint; és
- (ii) a vonatkozó jogszabályok és jogi előírások szerint teljesíteni.

### **8.2 A Vállalkozó szavatolja, hogy:**

- (i) a Vállalkozó jelen Szerződés aláírásának időpontjában rendelkezik a Szolgáltatások nyújtásához szükséges bejegyzett tevékenységi körrel, illetve, ha szükséges engedéllyel; és
- (ii) a Vállalkozó által a Szolgáltatások során használt vagy átadott, illetve a Megrendelő részére használatra bármely számítógépes program, adat tekintetében a Vállalkozó szavatolja, hogy tulajdonában van (illetve megfelelő jogosultsággal bír) minden, a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítéséhez szükséges engedély, és hogy az engedélyek kiterjednek a programok, illetve adatok javítására, fejlesztésére és felújítására.

**8.3** Ha a Vállalkozó írásbeli értesítést kap a Megrendelőtől arra vonatkozólag, hogy a jelen pontban foglalt kijelentéseket vagy szavatosságokat megszegte, köteles saját költségén az értesítés kézhezvételét követő harminc (30) napon belül a szerződésszegést orvosolni. Amennyiben ennek nem tesz eleget, a Megrendelő jogosult a Szerződés rendelkezései szerint felmondani.

**8.4** A Vállalkozó nem vonható felelősségre szerződésszegésért, ha a mulasztás nem a Vállalkozó érdekkörébe tartozó ok következménye, ideértve többek között azt az esetet, mikor a Megrendelő nem teljesíti kötelezettségeit.

**8.5** Ha valamelyik Fél a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésével késedelembe esik, köteles a másik Felet erről haladéktalanul értesíteni, és írásban meghatározni a késlekedés becsült időtartamát.

## **9. A SZERZŐDÉS HATÁLYA**

Jelen szerződést Felek 2014. január 1. napjától, határozatlan időtartamra kötik.

Jelen szerződés időtartamára a Felek a rendes felmondás jogáról kölcsönösen lemondanak.

## **10. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

### **10.1 Titoktartási kötelezettség**

A Felek kötelesek a Szerződés teljesítése során a másik Féltől kapott valamennyi információt, ideértve, de nem kizárólag a másik Fél



üzletmenetére, Szellemi Alkotásokra, know-how-ra, szabadalmi eljárásokra, dokumentumokra, adatokra és rajzokra vonatkozó valamennyi információt bizalmasan, üzleti titokként kezelni, és azokat a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem teszik közzé, illetve harmadik fél előtt nem fedhetik fel. A Vállalkozó valamennyi, a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatás teljesítéséhez szükséges információt felfedheti a Vállalkozó alkalmazottai, megbízottai előtt, akik a Szolgáltatások nyújtásában közreműködnek, feltéve, hogy valamennyi ilyen személy a jelen pont rendelkezéseinek megfelelően, írásban titoktartási kötelezettséget vállalt.

A Megrendelő kérésére, a jelen Szerződés szerinti valamennyi kötelezettség teljesítésekor a Vállalkozó köteles a Megrendelőtől származó valamennyi dokumentációt és azok másolatait visszaadni.

A jelen pontban hivatkozott titoktartási kötelezettség nem vonatkozik olyan információkra, amelyek:

- nem a jelen Szerződés szerinti titoktartási kötelezettség bármely Fél általi megszegése következtében váltak vagy válnak bárki számára elérhetővé;
- vonatkozásában okiratokkal bizonyítható, hogy azokat az egyik Fél a jelen Szerződés szerint teljesített Szolgáltatástól függetlenül hozta létre.

Amennyiben valamelyik Felet bíróság vagy hatósági határozat kötelezi bizalmas információ közlésére, a közlés előtt az adott Fél köteles a másik Felet erről részletesen tájékoztatni.

## **10.2 Vis Maior**

A Vis Maior egy olyan rendkívüli esemény, amely a Felek akaratán és érdekkörén kívüli okból keletkezett, előre nem látható és elkerülhetetlen. Ilyennek kell tekinteni többek között a természeti katasztrófát, a háborút, tűzvészt, járványt, vesztégzárat, általános sztrájkot és a szállítási korlátozásokat.

Vis Maior eseménnyel érintett Fél köteles a másik Felet haladéktalanul, írásban értesíteni az esemény körülményeiről, okáról és fennállásának várható hosszáról.

A Vállalkozó köteles szerződéses kötelezettségeinek teljesítését a Vis Maior esemény megszűnését követően ésszerű időn belül folytatni.

A jelen Szerződésben meghatározott határidők a Vis Maior esemény fennállásának időtartamával meghosszabbítandók, azonban ha ez az időtartam hat (6) hónapnál hosszabb, a Megrendelő jogosult a Szerződést a jelen Szerződésben foglalt szabályoknak megfelelően felmondani.

## **10.3 Engedményezés**

A Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Vállalkozó jelen Szerződés szerinti jogait és kötelezettségeit sem részben, sem egészben nem engedményezheti vagy ruházhatja át.

## **10.4 Értesítések**

11.4.1 A Felek közötti, Szerződéssel kapcsolatos minden értesítést írásban, ajánlott küldeményként, személyes kézbesítéssel, faxon, táviratban vagy e-mailben kell továbbítani.

11.4.2 Az értesítés ajánlott küldeményként, személyes kézbesítéssel és táviratban való továbbítása esetén az átvételi bizonylaton feltüntetett napon, faxon való továbbítás esetén a sikeres továbbítást igazoló igazoláson feltüntetett napon, e-mailben történő továbbítás esetén pedig az e-mail szerver által küldött sikeres átküldést igazoló bizonylaton feltüntetett napon, vagy ha a feltüntetett nap nem munkanap, az azt követő munkanapon tekintendő átvettnek.

A Felek a fenti, az értesítés továbbításakor hatályos szabályok szerint a másik Félnek küldött értesítéssel időről időre megváltoztathatják címüket.

## **10.5 Teljes megállapodás**

A jelen Szerződés aláírásával minden előző írásbeli vagy szóbeli megállapodás, levelezés és információ hatályát veszti, hacsak nem válik kifejezetten a Szerződés részévé.

## **10.6 A Szerződés és a Szerződés módosítása**

A jelen Szerződés az időről időre módosított jelen Szerződésből és az alábbi Mellékletekből áll. A jelen Szerződés Mellékletei annak szerves részét képezik.

Ha egy speciális rendelkezés (pl. valamely Mellékletben foglalt, a Szolgáltatásokkal kapcsolatos rendelkezés) a Szerződés fő részében foglalt általános rendelkezéssel összeütközésben van, a speciális rendelkezés az irányadó.

A jelen Szerződés a Felek kölcsönös egyetértésével, írásban, a Felek szabályszerűen felhatalmazott képviselői által módosítható.

## **10.7 Irányadó jog**

A jelen Szerződésre a Magyar Köztársaság joga az irányadó.

## **10.8 Jogviták rendezése**

A Megrendelő és a Vállalkozó köteles minden tőlük telhetőt megtenni a jelen Szerződés szerint felmerült bármely jogvita békés rendezése érdekében.

Ha a Felek a köztük felmerült jogvitát a vonatkozó tárgyalások megkezdésétől számított 15 napon belül békés úton nem tudják rendezni, a jelen Szerződés létezésével, értelmezésével, teljesítésével és megszűnésével kapcsolatos valamennyi jogvita tekintetében alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Választott bíróság („Választott bíróság”) kizárólagos illetékességének. A Választott bíróság saját eljárási szabályai szerint jár el, a választott bírók száma három (3), a választott bírósági eljárás nyelve a magyar/angol.

A Választott bíróság határozata jogerős és kötelező érvényű.

## 10.9 Példányok és nyelv

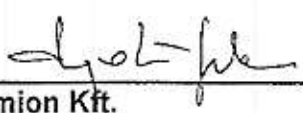
A jelen Szerződés 4 példányban magyar nyelven készült, amelyekből 1-1 példány a Feleket illeti.

A jelen Szerződést a Felek mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után aláírták.

Budapest, 2014. január 01.

  
Józsefvárosi Közterület-felügyelet és  
Városüzemeltetési Szolgálat.  
Megrendelő  
név: Ács Péter  
beosztás: igazgató



  
Termion Kft.

Vállalkozó  
név: Hegedűs Gyula  
beosztás: ügyvezető igazgató

**TERMION Kft.**  
2030 Érd, Ferenc u. 24.  
Adószám: 23509627-2-13  
Budapest Bank  
10102086-07850000-01003005

*ut feleket read. áj.  
Zsolt*

## 1. sz. melléklet

A Józsefvárosi Közterület-felügyelet és a Termion Kft. jelen szerződés aláírásakor hatályos szerződéseinek listája:

1. Szolgáltatói szerződés rendszertámogatási szolgáltatás nyújtására  
Hatálya: 2012. január 1 – 2013. december 31.  
Tárgya: kerékbilincselést támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása
2. Szolgáltatói szerződés rendszertámogatási szolgáltatás nyújtására  
Hatálya: 2012. április 5-től határozatlan időtartamra  
Tárgya: helyszíni bírságolási folyamatot támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása
3. Szolgáltatói szerződés rendszertámogatási szolgáltatás nyújtása  
Hatálya: 2012. szeptember 1-től határozatlan időtartamra  
Tárgya: a megrendelő által működtetett zárt parkolást kezelő és támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása
4. Vállalkozási keretszerződés  
Hatálya: 2013. augusztus 15-től határozatlan időtartamra  
Tárgya: a megrendelő által működtetett kamerás adatvételező ügyviteli rendszert támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása
5. Vállalkozási keretszerződés  
Hatálya: 2013. augusztus 15-től határozatlan időtartamra  
Tárgya: a megrendelő által működtetett közterület-foglalási ügyviteli modul támogató üzemeltetési, hibaelhárítási szolgáltatás nyújtása

## 2.sz. melléklet

### Szolgáltatások

#### 1. Definíciók

*Elsődleges támogatási időszak (ETI)*

Munkanapokon 8-tól 17:00-ig tartó időszak.

*Másodlagos támogatási időszak (MTI)*

Munkanapokon 17:00-tól 24 óráig. Hétvégén 9 - 17 óráig. Az MTI időszakában nyújtott igénybevett szolgáltatások 2 nappal előre a Megrendelő és Vállalkozó Képviselője által egyeztetendő.

#### 2. Szolgáltatások részletes leírása

**A 2. sz. mellékletben meghatározott rendszerekkel kapcsolatos szolgáltatások**

Szolgáltatás	Szolgáltatás leírása	Szolgáltatási Szint
Szabálysértési ügyviteli rendszer működését ellátandó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
PDA Mobil alkalmazások telepítése, szoftver frissítése	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket a rendelkezésre álló dokumentáció alapján elvégzi az eszközök installálását, szoftverfrissítését	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
Rendszámfelismerő modul működését ellátó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket a, rendelkezésre álló információ alapján megkezdni a hiba elhárítását, javítását.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések azonnal megkezdni a feladat ellátását
Kerékbilincs Rendszer működését ellátandó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
Diszpécser modul működését ellátó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
Roncsautó modul működését ellátandó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
Területfoglalási modul működését ellátandó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdni a feladat ellátását
BM Online modul működését ellátó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát,	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán



Szolgáltatás	Szolgáltatás leírása	Szolgáltatási Szint
	annak keletkezését és a hiba mértékét.	belül megkezdí a feladat ellátását
SMS küldő modul működését támogató szolgáltatás	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását
SZNYR interfész modul	A Vállalkozó fogadja a bejelentéseket, a hibát bejelentő felhasználóval behatárolják a hibát, annak keletkezését és a hiba mértékét.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását
WEB-es felelősség alapú közigazgatási bírság rendszer működését támogató szolgáltatás	A Vállalkozó kialakítja a telepítés során szükséges dokumentációs hátteret, üzemelteti az adott alkalmazást, hibaelhárítást végez, az igényelt fejlesztéseket módosításokat elvégzi.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását
Objektív közigazgatási bírság rendszer működését ellátandó támogatási szolgáltatás	A Vállalkozó kialakítja a telepítés során szükséges dokumentációs hátteret, üzemelteti az adott alkalmazást, hibaelhárítást végez, az igényelt fejlesztéseket módosításokat elvégzi.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását
WEB-es fénykép kezelő és párosító rendszer működését támogató szolgáltatás	A Vállalkozó kialakítja a telepítés során szükséges dokumentációs hátteret, üzemelteti az adott alkalmazást, hibaelhárítást végez, az igényelt fejlesztéseket módosításokat elvégzi.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását
Interfészek elkészítése, folyamatos monitorozása, működésük fenntartása (7/24)	A Vállalkozó kialakítja a telepítés során szükséges dokumentációs hátteret, üzemelteti az adott alkalmazást, hibaelhárítást végez, az igényelt fejlesztéseket módosításokat elvégzi.	Az Elsődleges Támogatási Időszakon belül a kritikus prioritású bejelentések 4 órán belül megkezdí a feladat ellátását

#### 4. sz. melléklet

#### Díjszabás

A 2. sz. mellékletben meghatározott szolgáltatásokért, a szerződés időtartamára 1 550 000 Ft+Áfa/hó azaz Egymillió-ötszázötvenezer forint összeget fizet a Vállalkozónak.

Az ÁFA a mindenkori jogszabályoknak megfelelően kerül felszámításra.

Egyedi megrendelések esetén érvénybe lépő alapóradíjak Elsődleges Támogatási Időszakban:

6.500 Ft+ÁFA

Egyedi megrendelések esetén érvénybe lépő alapóradíjak Másodlagos Támogatási Időszakban:

- óradíj munkanapon,
- óradíj hétvégén

alapóradíj\*1,5 - Ft + ÁFA / óra  
alapóradíj\*2 - Ft + ÁFA / óra

## 5. sz. melléklet

### Egyedi Megrendelés Minta

- (1) **Józsefvárosi Közterület-felügyelet és Városüzemeltetési Szolgálat** (székhely: 1085 Budapest, Mátyás tér 15.; képviselő: Ács Péter igazgató) mint megrendelő („**Megrendelő**”)
- (2) **Termion Kft.** (székhelye: 2030 Érd, Ferenc u. 24.; képviselő: Hegedűs Gyula ügyvezető igazgató) mint vállalkozó („**Vállalkozó**”)
  1. A Szolgáltatás meghatározása:  
*/módosítás esetén az eredeti Szolgáltatás meghatározása/*
  2. Az 2. pont alatti Szolgáltatásokkal kapcsolatos követelményeinek meghatározása:  
*szolgáltatási szint (rendelkezésre állás, válaszidő)*
  3. Megrendelői Képviselő  
*Amennyiben eltér a Szerződésben meghatározott személy(ek)től*
  4. Megrendelői Képviselő  
*Amennyiben eltér a Szerződésben meghatározott személy(ek)től*
  5. Díj meghatározása:  
*A 4. sz. melléklet szerinti díjszabás alapján*
  6. Megrendelő által Biztosítandó Feltételek:
  7. Teljesítés helye: */ ahol a Szolgáltatást nyújtja*
  8. A Szolgáltatásra vonatkozó egyéb feltételek:

**A jelen Megrendelésben nem szabályozott kérdésekben a Szerződés rendelkezései az irányadók, és azokat együtt kell értelmezni és alkalmazni.**